

**Figure 6.4**  
**Suggested Text for Judge's Statement in Court to Clarify the Role of the Interpreter**

We are going to have an interpreter assist us through these proceedings, and you should know what [she] can do and what [she] cannot do. Basically, the interpreter is here only to help us communicate during the proceedings. [She] is not a party in this case, has no interest in this case, and will be completely neutral. Accordingly, [she] is not working for either party. The interpreter's sole responsibility is to enable us to communicate with each other.

The interpreter is not an attorney and is prohibited from giving legal advice. [She] is also not a social worker. [Her] only job is to interpret, so please do not ask the interpreter for legal advice or any other advice or assistance.

Does anyone have any questions about the role or responsibilities of the interpreter?

If any of you do not understand the interpreter, please let me know. Is anyone having difficulty understanding the interpreter at this time?